

江苏高考理科生写骈体古文获高分

古典文献学专家查阅资料写了4页注释才能看懂，称其可以直接读古文献硕士

□据《东方早报》

“呱呱小儿，但饮牛溲，至於弱冠，不明犍状。伋伋之豚，日食其羝，洎其成立，未识豨豸。”在今年江苏高考以《绿色生活》命题的作文中，一名考生就以这样通篇骈体古文的方式完成。南京市语文基础知识阅卷组组长、古典文献学专家吴新江在看完全篇后，仅注释就写了4页纸。



王云飞

古文献专家自觉惭愧

记者几经寻找，27日，这个曾把《资治通鉴》翻烂的才子终于露面。

“不仅普通阅卷老师不认识、看不懂，就连我这个教古典文献的老师也不全懂，还有四五十个古字根本不认识。回去后我查阅资料，做了注释，光注释就写了满满4页！”阅卷老师、古文专家吴新江在评价这名学生时，自觉惭愧。他表示，这篇文章熟练运用“恰到好处”的古文，紧扣“绿色生活”的主题，“古为今用，十分切题”。此外，今年江苏高考作文阅卷组组长何永康也对这名考生高度赞扬，他表示：“以他现在的文化修养完全可以被破格录取！”

27日，该生首度露面，是江苏如皋中学高三(12)班的学生，名为王云飞，家住如皋下原镇一个叫文庄村的地方，其父母都是农民。他还是一名理科生，从他的高考成绩看，其总分已经超过了一本分数线。王云飞表示，自己平时就对古文比较感兴趣，先后自购了《史记》和《尚书》，曾经把《资治通鉴》翻烂，此前在多次考试中还尝试写过武侠小说、文言文小故事等。

“高考前一天晚上，我还跟妈妈说，我要冒险了，我要写文言文。”王云飞说，“我觉得写得还不错，但心里也没底。不知道阅卷老师看了怎么样。”

一位阅卷老师表示：“这名考生此方面造诣相当深，不仅会用古字，而且用得得体，能在考场上短时间内活用古字，说明他已纯熟于心。此外，这篇作文也很有思想，他从历史发展角度来说明现在环境遭破坏，幻想能回到农耕时代，写得相当不错。专家一致认同给他打了高分。”这是江苏高考继2001年《赤兔之死》后又一篇文言文高分作文。

一位专家表示：“《赤兔之死》虽然是用文言文写作，但毕竟是‘三国体’，而这名考生则是纯正文言文，修养的确很深，直接读古文献的硕士都没问题。”

《绿色生活》 (原文)

呱呱小儿，但饮牛溲(dòng)，至於弱冠，不明犍状。伋伋(cǐ)之豚，日食其羝(bā)。洎(jì)其成立，未识豨豸(jiān jiā)。每啮鼯(chán)鼯(nào)，然竟不知其麋(qun，同狡兔，见韩愈之《毛颖传》)之三窟也。方彼之时，窟(zhú)讠之态，非闾闾(huánhuì)之中所得见也。

今北方久燠(ōu)，灏(fèn)汎(guì)罄(zhòu)督(yuān)，垒(bèn)埽埽(fó)，焮天幙(hū)日。土地皱崩，罅可容人。南疆雾霏，淅水肆虐，当此之溱，茅舍尽走。欲苦(shàn)不能，啼泣啾啾。

凡此异态，非天之咎。

君不见斲(zhuó)榘(pián)焚樟，岵(hù)之为岵(qǐ)，睥睨(miàn)之下，万山尽岵(wù)，百尺箕(yún)箕，化为竹著。於彼幼蛇，旬(gé)不盈寸，巴蛇王虺(huǐ)，尽化梓(pán)榘。兹(lu)气焯焯，上格瑶池，贫地徕贾，以丰其贲(zī)。然千丈方圆，莱菔不生，九天之上，星河不见。

呜呼！漫山设楛，遍地尽罟。此天灾也？人祸也！河海豸(yī)然，浊水仍倾，此天灾也？人祸也！斲木斲竹，曠(guō)筍(juàn)待兽，以至鹿不得走，罟不得飞，蚁不得窘(qún)，鬻鬻不见。此天灾也？人祸也！

翕合沓(lì)气，终日昏昏。天不复蓝，水不复清。未有乌云，天何瞑瞑？赤乌既出，焜耀无复。看天下，鸟飞不下，鲜见狺狺，当此之时，何处寅青天？

所幸者，人知之也，人更之也。然，上作网法，下俚几何未可知也。

今天下多灾。北国井采(shēn)，阵主复至，当与孔张俱殒(mò)。南域之霖，大禹洊存，只得扼腕而叹息。人不咎己而咎旱魃，不诘(qiào)己而诘共工。未之可也。闾闾所趋，不可恹恹。当思子孙后代，人已知之。然行之效，则体躐庙堂者思之，媿媿(ān ē)之徒，弃不媿(hù)媿，国之大蠹，捐而必究。

吾所思者，河泮水壘，杨槐蓁蓁，町疃(tuǎn)，柳榆其秣(lì)。苾苾柅柅游中(chè)葳蕤，见柳而人不摆，视草而众不躄，日驾双鞞(dai)之车，斐斐闾巷之间，目不复睽，鼻不再馘(qiú)，鸟不惊人，鲋游沚然。

人者，天地孕育。今其反万物，此獯也。今其不宜睨睨，遗祸捩孙，当修长远之道以藉万世。

今吾执笔於此，所思者，舍旁早蟠一株，今当啾啾，敲枝水上，当复驾舳舻，炫其落桃，投於苙。坐银杏树下，观儿童嬉於树下，延於砖甃(gāi)，搯(è)腕而惜水中未置菱藕几株。燠(yù)热之时，而可摘菱藕(zuì)药，蕪之为饴(zhān)，以奉亲房。

【译文】

呱呱坠地的小孩，只知道喝牛的乳汁，到了20岁，不知牛的形状。肥壮的猪，每天吃它的肉，到了成年，不能分辨公母。常常啃吃兔肘，然而最终不知完整的兔貌。在那时候，惊诧的神态，不是街市之中能够看见的。

现今北方久旱，泉涸井枯，尘埃飘拂，遮天蔽日。土地枯裂，缝隙大可容人。南疆大雨滂沱，洪水肆虐。在这样的水灾中，草舍都被冲走。想修缮而不能，只能啾啾地啼哭。

凡是这样的异象，并非上天的罪过。

君不见砍伐树木焚毁森林，草木葱郁的山变得荒芜。极目远望，万山都光秃秃的。百尺高的竹子，做成了竹帛书纸。对于那些小蛇，粗不足一寸，(与)剧毒蛇王，都成为盘中美味。追捕杀气，直上瑶池。贫穷之地招徕商贾，以增加他们的财富。然而方圆数里，萝卜不能生长，九天之上，星河不能看见。

哎！漫山遍野都设下天罗地网。这是天

灾吗？是人祸啊！河海黯然失色，浊浪仍然滔天，这是天灾吗？是人祸啊！砍木伐竹，张弓等兽，以至鹿不能逃，鸟不能飞，蚁不能居，不能看见。这是天灾吗？是人祸啊！

开合浊气，整天飞扬。天不再蓝，水不再清。没有乌云，天空为何阴暗？旭日升起，照耀无光。看人间，鸟飞不敢落下，少见野兽奔跑，在这样的時候，哪里是青天？

庆幸的是人知道这种灾难，人能够改变这样的状况。然而，国家制定法令，民众几个遵守，就不知道了。

而今天下多灾多难。北国井枯，(即使)阵主又到，(也只)当与孔张一齐自刭；南疆大水，(即使)大禹还活着，(也)只能扼腕叹息。人们不归罪于自己而归罪于干旱，不责备自己却责备天神。不可这样做啊！街市信步，不能够悠闲，应当想到子孙后代，他人和自己都知道结果的严重。然而力行改变，则是那些当权者要思考的。犹豫小人，弃不

足惜；国家蛀虫，逃必追究。

我所梦想的是，河流清澈，杨槐青翠，田园秀丽，柳榆葱茏。芳树丛丛野草茂盛。看见柳枝，但人们不折；看到草坪，但众人不踏。每天驾着马车，飞翔在街巷之间，眼睛不再昏暗，鼻子不再堵塞，鸟不怕人，鱼游悠然。

人是天地所生。现在反而残害万物，这(如同)是生下来就吃母亲的野兽。现在不能悔悟，遗祸子孙。应当作长远之计来福荫万代。

今天我在此执笔，所梦想的是，屋旁长有早蟠桃一株，今当吟唱它的枝斜垂水边，应当再驾小舟，拾起它落下的桃子，放在帽里。坐在银杏树下，观看儿童在树下嬉戏，扼腕叹惜水中没有种植几株菱藕。炎热的时候，就可以摘菱采莲，烧煮莲粥，奉给亲人。

(译文摘自《语文新高考》博客)